



Centre for Equality Rights in Accommodation  
Centre pour les droits à l'égalité au logement

مركز الدعم القانوني  
لحقوق الانسان

## النظام الجديد لحقوق الانسان في أونتاريو

كيف تدافع عن  
حقوقك في مجال الإسكان

### قانون حقوق الانسان في أونتاريو

يحدد قانون حقوق الانسان الحقوق التي يتمتع بها كل فرد في أونتاريو. وينص هذا القانون على أننا جميعاً نتمتع بحق العيش بدون أي شكل من أشكال التمييز.

إن هذا القانون يقدم لك الحماية من التمييز في عدد من المجالات، والتي تشمل:

مكان عملك  
الأماكن العامة مثل المطاعم ودور السينما  
أثناء البحث عن عمل  
أثناء البحث عن شقة  
أثناء التعامل مع مالك البناية  
أثناء استعمال الخدمات الحكومية مثل الرعاية الصحية أو الخدمات التعليمية

ليس من الضروري أن يكون التمييز في المعاملة متعمداً. قد يقوم أحد الأشخاص بالتمييز ضدك بدون أن يدرك أنه يفعل ذلك.

قد يتخذ التمييز أشكالاً عديدة. إذا قام المالك، أو صاحب العمل، أو القائم على تقديم خدمة ما بمعاملتك بأسلوب غير عادل، أو يحجب عنك إحدى الفوائد أو يتسبب في إضعاف موقفك بأي شكل من الأشكال، فإن هذا يعتبر مخالفاً للقانون إذا كان هذا التصرف بسبب:

عمرك  
جنسيتك أو بلدك الأصلي  
وضعك العائلي أو الإجتماعي  
جنسك، أو هويتك الجنسية، أو ميولك الجنسية  
إعاقتك  
معتقدك الديني  
الانتماء العرقي، اللون، الانتماء الإثني أو الأصول العائلية  
الحصول على المعونات الحكومية (في مجال السكن فقط)  
سجلك الجنائي (في مجال التوظيف فقط)

### أمثلة على التمييز في مجال السكن

**العمر:** يرفض المالك تأجيرك الشقة لأنك طالب وهو يخشى من الضجيج الذي يمكن أن يحدثه الطلاب.

**الجنسية أو البلد الأصلي:** يطلب منك المالك أموراً مختلفة مع الطلب الذي تقدمه لأنك مهاجر جديد. مثلاً، قد يطلب/تطلب منك توقيع شخص آخر إضافي (co-signer) على الطلب.

**الوضع العائلي:** يكون الإعلان عن الشقة على أنها "لل كبار فقط". هذا يعتبر تمييزاً ضد الأشخاص الذين لديهم أطفال.

الوضع الإجماعي: إذا كنت امرأة مطلقة حديثاً، ويرفض المالك طلبك لعدم وجود حساب بنكي سابق باسمك (تاريخ ائتماني - credit history).

الجنس أو الهوية الجنسية: يرفض المالك إعطائك طلباً لاستئجار الشقة لأنك حامل.

الإعاقة: يرفض المالك تلبية احتياجاتك بسبب إعاقتك الجسدية أو العقلية. مثلاً: يرفض/ترفض أن تضيف إلى الحمام تجهيزات تحتاجها لأنك على المقعد المتحرك.

الحصول على المعونات الحكومية: يضع المالك في الإعلان أنه يفضل الأشخاص "الذين يعملون". كما أنه يطلب منك أموراً مختلفة مع الطلب الذي تقدمه لأنك من الأشخاص الذين يحصلون على المعونات الحكومية، مثل مطالبتك بالدفع المباشر أو توقيع شخص آخر إضافي على الطلب.

### نظام حقوق الإنسان الجديد

اعتباراً من 30 يونيو/حزيران، 2008، تتوفر للسكان في أونتاريو طريقة جديدة للتصدي للتمييز في المعاملة. يتألف هذا النظام الجديد من ثلاثة أجزاء:

### محكمة حقوق الإنسان في أونتاريو

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت لشكل من أشكال التمييز ضدك، بإمكانك تعبئة طلب مباشرة لدى محكمة حقوق الإنسان في أونتاريو. إذا أردت الحصول على النماذج الخاصة بهذا الطلب أو للحصول على المزيد من المعلومات، الرجاء الاتصال بالمحكمة:

**هاتف: 416-314-1312**

**مجاناً من خارج تورنتو: 1-866-598-0322**

**www.hrfo.on.ca**

### مركز الدعم القانوني لحقوق الإنسان

لقد تم إنشاء مركز الدعم القانوني لحقوق الإنسان، بتمويل حكومي، لتوفير المساعدة القانونية المجانية للأشخاص الذين يرغبون في تقديم طلب لعرض قضيتهم أمام المحكمة. إذا أردت الحصول على المساعدة القانونية المجانية، الرجاء الاتصال بالمركز:

**هاتف: 416-314-6266**

**مجاناً من خارج تورنتو: 1-866-625-5179**

**www.hrlsc.on.ca**

### مفوضية حقوق الإنسان في أونتاريو

سوف تتولى مفوضية حقوق الإنسان في أونتاريو تعزيز حقوق الإنسان بواسطة الأبحاث، وتنقيف الجمهور والدفاع عن حقوق الإنسان بشكل عام. اتصل بـ:

**هاتف: 416-326-9511**

**مجاناً من خارج تورنتو: 1-800-387-9080**

**www.ohrc.on.ca**

### النظام الجديد لتعبئة الطلبات

لقد وضعت المفوضية قواعد جديدة لمساعدة الأشخاص الذين يعتقدون أن حقوقهم قد تم انتهاكها.

### المرحلة 1: تقديم الطلب

يمكنك تقديم الطلب خلال فترة لا تتجاوز السنة الواحدة من تاريخ تعرضك للتمييز ضدك.

يمكنك أيضاً أن تطلب من إحدى المنظمات تقديم هذا الطلب نيابة عنك.

يجب أن تقدم في هذا الطلب وصفاً لما تعرضت له خطياً بكلماتك الخاصة.

يجب أن يتضمن هذا الطلب إشارة لأية وثائق تثبت هذا التمييز، بما في ذلك أسماء شهود يمكن أن يتقدموا أمام المحكمة.

## المرحلة 2: الرد

سوف يكون بإمكان الشخص أو الشركة التي مارست التمييز ضدك توجيه الرد خطياً مباشرة من طرفهم.

## المرحلة 3: محكمة حقوق الإنسان

سوف تعمل المحكمة على مساعدتك من أجل التوصل إلى حل لهذا التمييز.

سوف تقدم لك المحكمة خيار **التحكيم**. يستطيع أحد الخبراء في حقوق الإنسان مساعدتك على محاولة التوصل إلى اتفاق مع المالك أو رب العمل.

وقد تطلب منك المحكمة حضور **جلسة** لشرح ما تعرضت له من تمييز ضدك.

## المرحلة 4: قرار المحكمة

إذا لم يكن أسلوب التحكيم ناجحاً، سوف يتم تحويل القضية إلى جلسة محكمة. وإذا قررت المحكمة، بنتيجة التحكيم أو الجلسة القضائية، أن حقوقك قد تعرضت للإنتهاك، فإنك قد تحصل على:

مبلغ من المال لتعويضك عن التمييز الذي تعرضت له.

مبلغ من المال للتعويض عن "أضرار خاصة" نتيجة أموال فقدتها، بسبب زيادة غير عادلة في الإيجار، مثلاً.

أمر من المحكمة بأن يقوم المالك بتنظيم دورات تدريبية لمكافحة التمييز في المعاملة.

أمر من المحكمة بضمن بأن الشخص الذي مارس التمييز لن يلجأ في المستقبل إلى مخالفة القانون مجدداً.

## التعويض المالي

يساعد النظام الجديد أيضاً على الحصول على **تعويض مالي** أكثر من السابق.

## ما هي المدة التي تستغرقها هذه العملية بأكملها؟

يجب أن تستغرق هذه العملية **أقل من عام واحد** حتى تتوصل المحكمة إلى قرار بشأن قضيتك. ولكن، من الممكن التوصل إلى حل بشكل أسرع من خلال أسلوب التحكيم.

يمكنك الحصول على المساعدة من **مركز حقوق المساواة في السكن (CERA)** و**مركز الدعم القانوني لحقوق الإنسان (HRLSC)**.

إذا كنت تعتقد أنك تعرضت للتمييز ضدك فيما يتعلق **بالعثور على السكن أو الاحتفاظ به**، فإن مركز حقوق المساواة في السكن (CERA) يمكنه مساعدتك. كما يستطيع مركز الدعم القانوني لحقوق الإنسان (HRLSC) مساعدتك في أي موضوع يتعلق بحقوق الإنسان.

مركز حقوق المساواة في السكن يستطيع أن:

- يجيب على أسئلتك بشأن حقوقك القانونية ويبحث معك الخيارات المتوفرة لك
- يقدم لك المعلومات المكتوبة لتعرف المزيد عن النظام
- يتحدث مع المالك بشأن الأمور التي تهتمك ويحاول التفاوض معه للتوصل إلى حل
- يساعدك على تعبئة الطلب لمحكمة حقوق الإنسان في أونتاريو.

**1-800-263-1139 داخلي 22**

**جميع خدماتنا تقدم مجاناً**

**إنه بيتك.**

**دافع عن**

**حقوقك!**

**إنها الطريقة الوحيدة لوقف التمييز.**

تأسس مركز حقوق المساواة في السكن في العام 1987. وهو مؤسسة خيرية غير حكومية تعمل على تعزيز حقوق الإنسان في مجال الإسكان.

مركز الدعم القانوني لحقوق الإنسان

بدأ العمل في 30 يونيو/حزيران، 2008 لتقديم خدمات قانونية مجاناً في مختلف أنحاء أونتاريو للأشخاص الذين يرفعون دعاوى تتعلق بحقوق الإنسان أمام محكمة حقوق الإنسان في أونتاريو.

مركز الدعم القانوني لحقوق الإنسان

400 يونيفرسيتي أفنيو، الطابق السابع

تورنتو، أونتاريو م7أ 1 إكس8

400 University Ave., 7<sup>th</sup> Floor

Toronto, Ontario M7A 1X8

1-866-625-5179

في تورنتو: 416-314-6266

للمعوقين سمعياً: 416-314-6651

مجاناً للمعوقين سمعياً خارج تورنتو: 1-866-612-8627

مركز حقوق المساواة في السكن

مكتب تورنتو:

340 كوليدج ستريت

الوحدة 101أ، صندوق 23

تورنتو، أونتاريو م5ت 3أ9

340 College Street

Unit 101A, Box 23

Toronto, Ontario M5T 3A9

هاتف: 416-944-0087

مجاناً خارج تورنتو: 1-800-263-1139

مكتب أوتاوا:

200 ماكلارين ستريت، الطابق الثاني

أوتاوا، أونتاريو

ك2بي 0ل6

200 Maclaren Street, 2<sup>nd</sup> Floor

Ottawa, Ontario

K2P 0L6

فاكس: 416-944-1803

بريد إلكتروني: [cera@equalityrights.org](mailto:cera@equalityrights.org)

موقع الانترنت: [www.equalityrights.org](http://www.equalityrights.org)